

Contents

Preface	v
---------	---

GENERAL STUDIES

The language situation in the New Guinea area by S. A. Wurm	3
The language situation in the New Hebrides by D. T. Tryon	11
Remarks on the language situation in the Solomon Islands by D. T. Tryon	33
Some English-based pidgins in the southwestern Pacific by P. Mühlhäusler, J. A. Bennett, and D. T. Tryon	53

ETHNOGRAPHY OF SPEAKING

Multilingualism: linguistic boundaries and unsolved problems in Papua New Guinea by Don Laycock	81
Lexical expansion in a non-Austronesian language of Papua New Guinea by Graham Scott	101
The sociolinguistic significance of Barai possessive markers by Mike Olson	115
Development of a literary mode in the languages of nonliterary communities by Raymond Leslie Johnston	129
Code switching in Papua New Guinea: local languages versus New Guinea Pidgin, Hiri Motu and English by Peter Mühlhäusler	157

Turning the talk: a case of chain-interpreting in Papua New Guinea by C. L. Voorhoeve	177
LINGUE FRANCHE IN PAPUA NEW GUINEA	
Papuan Pidgin English and Hiri Motu by Peter Mühlhäusler and Tom Dutton	209
Sociolects in New Guinea Pidgin by Peter Mühlhäusler	225
Attitudes towards New Guinea Pidgin and English by S. A. Wurm and P. Mühlhäusler	243
Language planning and New Guinea Pidgin by P. Mühlhäusler, S. A. Wurm, and T. E. Dutton	263
Some mission lingue franche and their sociolinguistic role by K. A. McElhanon	277